

**МИНИСТЕРСТВО НАРОДНОГО ОБРАЗОВАНИЯ  
РЕСПУБЛИКИ УЗБЕКИСТАН**

**НУКУССКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ  
ИНСТИТУТ имени АЖИНИЯЗА**

**Бабаджанова К.И., Кдырбаева Г.К.**

**Русско - англо - каракалпакский**

**РАЗГОВОРНИК**



**НУКУС – 2010**

Бабаджанова К.И., Кдырбаева Г.К.  
Нукус 2010 год, \_\_\_\_ ст.

Настоящая работа представляет собой пособие по развитию навыков устной разговорной речи на английском языке для учеников каракалпакским и русским языками обучения. Представленные выражения необходимы для общения в официальной обстановке и в быту.

**Редактор:**

К.М. Кошанов – кандидат филологических наук, профессор НГПИ имени Ажинияза

Рецензенты:

к.ф.н М.А. Абдуллаев  
к.ф.н. П. Курбаназаров

## Предисловие

Настоящий разговорник представляет собой пособие по развитию навыков устной разговорной речи на английском языке и предназначается для учителей средней школы, студентов языковых вузов, а также для специалистов, изучающих английский язык в кружках повышенного типа. Лица, углубить свои познания в области разговорного английского языка, могут использовать этот разговорник в целях самообразования.

Материалы заимствованы из современной английской и американской художественной литературы и периодики, из зарубежной и отечественной учебной литературы.

Слова и обороты речи отбирались по принципу их употребительности в устных речевых ситуациях, для которых характерными являются нейтральной и разговорной стили речи.

При работе с пособием в аудитории под руководством преподавателя могут найти себе применение самые разнообразные виды и типы выражения

## Средства связи



### Почта

Где находится почта?

Where is the post office?

Почта бөлими қай жерде жайласқан?

Не могли бы Вы объяснить, как пройти к почте?

Would you please direct me to the post office?

Почта бөлиmine қалай барыў кереклигин түсиндирип жибересиз бе?

Я хочу послать это письмо заказным.

Please register this letter.

Мен бул хатты буюртпа туринде жибермекшимен.

Я хочу послать его экспресс-почтой.

I would like to send it by express.

Мен буны экспресс почта менен жибермекшимен.

Я хотел бы послать это письмо авиапочтой.

I'd like to send this letter by air mail.

Мен бул хатты авиапочта менен жибермекшимен.

Пожалуйста, пошлите его спецдоставкой.

Please send it by special delivery.

Илтимас, буны арныўлы жеткизиў усулында жиберсеңиз

Застрахуйте его, пожалуйста.

Insure it, please.

Илтимас, оны қамсызлантырын.

Это весит слишком много?

Does this weigh too much?

Бул жүдә аўыр салмақлыма?

Сколько это стоит?

How much is it?

Бул неше сум турады?

Сколько будет стоить пересылка этих писем?

How much will it cost to send these letters?

Бул хатларды жиберийў неше сум болады?

Вы не знаете, сколько стоит письмо в Ташкент?

Do you know what the postage is to Tashkent?

Сиз Тошкентке хат жиберийў неше сум больўын билмейсизбе?

Сколько стоит авиаписьмо в Ташкент?

How much does it cost to send an airmail to Tashkent?

Тошкентке авиапочта менен хат жиберийў неше сум болады?

Где я могу купить марки и открытки?

Where can I get stamps and postcards?

Марка ҳәм открыткаларды қай жерден сатып алсам болады?

Я хотел бы отправить эту посылку в Варшаву.

I'd like to send this package to Warsaw.

Мен бул посылканы Варшаваға жибермекши едим.

Взвесьте это письмо, пожалуйста.

Will you weigh this parcel, please?

Илтимас, бул хатты өлшеп жиберсеңиз?

Отправьте, пожалуйста, эту посылку как можно скорее.

Would you please send this parcel as quickly as possible?

Илтимас бул посылканы илажы барынша тезирек жиберсеңиз?



### Телеграф

Я хотел бы отправить телеграмму.

Можно попросить бланк телеграммы?

Когда телеграмма будет в Ташкенте?

Это очень долго. Вы не могли бы послать ее экспрессом?

Сколько стоит одно слово?

Сколько букв может быть в одном слове?

I would like to send a telegram.

May I have a telegram form?

When will the telegram arrive in Tashkent?

That takes too long. Would you please do it by express?

What is the charge per word?

How many letters are allowed per word?

Мен телеграмма жибермекши едим.

Телеграмма бланкасын сорамакшы едим?

Ташкентке телеграмма қашан жетип барады?

Бул жүдә көп ўақыт алады. Сиз оны экспресс пенен жиберсеңиз болмайма?

Бир сөз неше сум турады?

Бир сөздин ишинде неше хәрип болыўы мүмкин?



### Телефон

Местный звонок.

Международный звонок.

Я хотел бы сделать звонок в Лондон за счет адресата.

Я хотел бы позвонить за границу.

Разговор с уведомлением, пожалуйста.

Сколько стоит трехминутный разговор с Германией?

Я хотел бы позвонить в Мюнхен.

Где здесь поблизости телефон-автомат?

Линия занята.

Этого номера нет в справочнике.

Можно мне набирать напрямую?

Local call.

International call.

I want to make a collect call to London.

I'd like to make an overseas call.

Make it a person-to-person call, please.

How much does it cost for three minutes to Germany?

I would like to make a call to Munich.

Where can I find a public phone around here?

The line is busy.

The number is unlisted.

Can I dial directly?

Жергиликли қоныраў

Халқ-аралық қоныраў

Адресат есабынан Лондон менен сөйлеспекши едим.

Сырт елге қоныраў қылмакшы едим.

Жекпе-жек сөйлеспекши едим.

Германияға 3 минутлық қоныраў неше сум болады?

Мен Мюнхенге қоныраў қылмакшы едим.

Бул жерге жақын телефон автоматы бар ма?

Линия бәнт

Бул номер справочникте жоқ.

Туўры номер тереберсем болама?

Извините, Вы ошиблись номером.  
Его сейчас нет.  
Она сейчас говорит по другому телефону.  
Не кладите трубку, пожалуйста.  
Не кладите пока трубку, пожалуйста.  
Я перезвоню позже.  
Добавочный 212, пожалуйста.

Кто говорит?  
Как это пишется?  
Я ошибся номером.  
Пожалуйста, попросите его мне позвонить.  
Я слушаю.  
Вы можете ему кое-что передать?  
Когда он вернется?  
Спасибо за звонок.

I'm sorry, you have the wrong number.  
He's not in now.  
She's on another line now.  
Hold the line, please.  
Don't hang up yet, please.  
I'll call again later.  
Give me extension 212 (two-one-two), please.  
Who is calling, please?  
How do you spell that?  
I got the wrong number.  
Please ask him to call me.  
Go ahead.  
Could you leave a message?  
What time is he expected back?  
Thank you for calling.

Кеширерсиз, сиз номерден алжастыңыз?  
Ол ҳазирги ўақытта жок  
Ол ҳазир баска телефоннан сөйлесип атыр.  
Телефон турбкасын қоймаң, илтимас.  
Ҳазирше телефон турбкасын қоймай турың, илтимас.  
Мен кейинрек қоңырау қыламан.  
Қосымша 212ни, илтимас.  
Ким бул?  
Бул қалай жазылады?  
Мен номерден алжасқанман.  
Илтимас, оның маған телефон қылыўын айтып жиберсеңиз?  
Еситемен.  
Сиз оған бир затларды айтып жибере алмайсызба?  
Ол қашан қайтып келеди?  
Қоңыраўыңыз ушын рахмет.



## Транспорт

### В поезде

Как мне добраться отсюда туда?  
Какие поезда идут в Чикаго?  
Сколько стоит билет до Парижа?  
Сколько стоит билет до Рима?  
Мне нужен билет до Лондона.  
Два билета туристического класса.  
Я хотел бы забронировать место на этом поезде.  
Мне нужно делать пересадку?  
Где мне делать пересадку?  
С какой платформы отправляется поезд?  
Я опоздал на поезд. Когда идет следующий?

How can I get to this place from here?  
Which line goes to Chicago?  
How much for a ticket to Paris?  
What is the fare to Rome?  
I would like a ticket to London.  
I would like two tourist class tickets.  
I'd like to reserve a seat on this train.  
Do I have to change trains?  
Where should I change trains?  
Which platform does the train depart from?  
I missed the train. When does the next one depart?

Мен бул жерден ол жерге қалай жетип барсам болады?  
Қайсы поездлар Чикагоға барады?  
Парижге билет неше сум турады?  
Римге шекем билет неше сум турады?  
Маған Лондонға билет керек.  
Туристтик класстағы еки билет берің.  
Бул поезддан орын белгилеп қоймақшы едим.  
Мен баска поездға отырыўым керекпе?  
Баска поездға қай жерде отырыўым керек?  
Поезд қайсы платформадан жүріп кетеди?  
Мен поездға кешигип қалдым.  
Кейингиси қашан жүреді?

Это прямой поезд на Ганбург?	Is this a direct train to Humberg?	Бул Гангбургқа туўры баратуғын поездба?
Этот поезд идет в Лондон? Как долго будет задержка. Это поезд скорый или пригородный?	This train goes to London, doesn't it? How long is the delay? Is this train an express or a local?	Бул поезд Лондонға барама? Қанша ўақыт турамыз? Бул поезд тез жүрер поездба яки жергиликлиме?
Здесь есть вагон ресторан? Вагон-ресторан в начале или в хвосте поезда? Это место занято? Я думаю, это место мое.	Is there a dining car? Is the dining car at the front or rear of the train? Is this seat taken? I think this is my seat.	Бул жерде вагон ресторан барма? Вагон ресторан поезд басындама яки ахырындама? Бул орын бәнтпе? Мениң пикиримше бул орын маған тийисли.
Я предпочитаю место у окна.	I prefer a seat by the window.	Мен айна алдындағы орынды абзал көремен.
Здесь очень жарко (холодно) Можно открыть окно? Где мы сейчас проезжаем?	It is very hot (cold) here. May I open the window? Where are we passing now?	Бул жер жүдә ыссы. (суўық) Айнаны ашсам болама? Бизлер хәзир қай жерден өтип баратырмыз?
Сколько времени поезд здесь стоит? Где следующая остановка? На какой остановке мне выходить? Сколько остановок отсюда? До скольких работает метро?	How long does the train stop here? Where is the next stop? Which stop should I get off at? How many stops from here? How late does the subway run?	Поезд бул жерде қанша ўақыт иркиледи? Кейинги бандирги қай жерде? Мен қайсы бандиргиде түсемен? Бул жерден қанша бандирги бар? Метро саат неге шекем ислейди?



### На корабле

Во сколько отплытие? Когда посадка? Где я могу сесть на корабль? Проводите меня, пожалуйста, до каюты. Я бы хотел позавтракать в каюте (номере). Я хотел бы зарезервировать кресло на палубе. В какое время я могу пообедать?	When does it sail? What time do we board? Where can I board the ship? Would you please show me to my cabin? I would like to have breakfast in my cabin (room). I'd like to reserve a deck chair. What time can I dine?	Қашан жөнөп кетемиз? Қашан жетип барамыз? Кемеге қашан минсем болады? Мени каютаға шекем күзетип қойсаңыз, илтимас? Мен каютада сәхәрлик қылсам деген едим. Палубада креслоны бәнт етип қоймақшы едим. Қашан түслик қылсам болады?
---	--	--



### Автобусе

Билет туда и обратно, пожалуйста.

Этот автобус идет туда?

Когда идет следующий автобус в аэропорт?

Это расписание еще действует?

Сколько стоит билет туда и обратно?

Сколько времени действителен обратный билет?

Сколько стоит билет туда?

Как долго ехать до центра?

Я хочу сдать билет.

Вызовите для меня такси.

Где мы можем взять такси?

Отвезите меня по этому адресу, пожалуйста.

I would like a round-trip ticket, please.

Does this bus go to that place?

What time does the next bus for airport leave?

Is this bus schedule current?

What's the round-trip fare?

How long is a round-trip good for?

How much is the fare to this place?

How long will it take to go downtown?

I want to cancel this ticket.

Would you call a taxi for me, please?

Where can we get a taxi?

Take me to this address, please.

Барыў - қайтыў билетин берсеңиз, илтимас

Бул автобус сол жаққа жүреме?

Аэропорт а кейинги автобус қашан жүреді?

Бул кесте әмелге асырылып атырма?

Барыў - қайтыў билеті қанша турады?

Қайтар билет қанша ұақытқа шекем жүреді?

Барыў билеті қанша турады?

Центрға шекем қанша ұақыт жүремиз?

Мен билетимді қайтып тапсырмақшыман.

Маған такси шақырсыңыз.

Таксиді қайдан тапсақ болады?

Илтимас, мени бул адрес бойынша алып барсаныз.



### Сервис

Где можно припарковаться?

В этом районе есть гостиница?

Где самый короткий путь на пляж?

Дорога до озера хорошая?

Где ближайший гараж?

Сколько километров (миль) до ближайшей заправочной станции?

Where can I park?

Is there a hotel in this area?

Which is the shortest way to the beach?

Is the road to the lake a good one?

Where is the nearest garage?

How many kilometers (miles) is to the nearest gas station?

Қай жердге машинаны қойсам болады?

Бул районда гостиница барма?

Пляжға ең қысқа жол қай тәрәптә?

Қәлге шығыўшы жол жақсыма?

Жақын жерде гараж барма?

Жақын жердеги май заправкасына шекем неше километр?





### На автозаправке

Мне нужно сорок литров бензина.

Я обычно использую бензин.

Можете проверить?

У вас есть антифриз?

Проверьте давление в шинах.

Долейте тормозной жидкости, пожалуйста.

Добавьте, пожалуйста, воды в радиатор.

Помойте, пожалуйста, машину.

I would like to have ten gallons of gas.

I usually use gasoline.

Can you check it for me?

Do you have any antifreeze?

Would you please check the tire pressure?

Would you please top up the brake fluid?

Would you please add some water to the radiator?

Can I have the car washed?

Маған қырық литр бензин керек.

Мен әдетте бензин ислетемен.

Тексерип көриң?

Сизде антифриз барма?

Шинадағы басымды өлшеп көриң?

Илтимас тормоз суйықлығын куйың.

Илтимас радиаторға суў куйсаңыз.

Машинаны жуўып жиберсеңиз, илтимас.



### Авария

Это была моя вина.

Мне кажется, это Ваша вина.

Не похоже, чтобы ущерб был большой.

Давайте решим вопрос между нами.

Пусть кто-нибудь вызовет полицию.

It is my fault.

I think it was your fault.

There doesn't seem to be much damage.

Can we settle the matter between ourselves?

I would like somebody to call the police.

Бул мениң айыбым еди.

Мениң пикиримше, бул сизиң айыбыңыз.

Жеткизилген зыян үлкенге уксамайды.

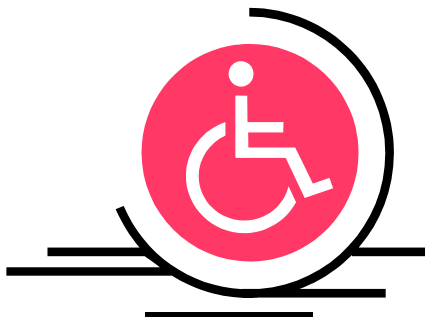
Келиң мәселени өз ара шешемиз.

Кимдир милицияны шақырсын.

Я иностранец. Вот мои  
водительские права.  
Назовите Вашу фамилию и адрес,  
пожалуйста.  
Можно попросить копию  
протокола происшествия?

I ' m a foreigner. Here's my driver's  
license.  
may I have your name and address?  
May I have a copy of the accident  
report?

Мен шет ел пухарасыман. Мине  
мениң гуахнамам.  
Илтимас фамилия атыңызды  
айтсаныз.  
Ҳәдийсе протоколының  
көширмесин алсам болама?



### Дорожные знаки

Въезд запрещен.  
Движение запрещено.  
Обгон запрещен.  
Въезд запрещен —  
одностороннее движение.  
Стоянка запрещена.  
Въезд бесплатный.  
Одностороннее движение.  
Опасный поворот.  
Дорожные работы.  
Сужение дороги.

No entry.  
No thoroughfare.  
No passing.  
Do not enter: one way.  
No parking.  
Free admission.  
One-way traffic.  
Dangerous bend.  
Men at work.  
Road narrows.

Кириў қадаған  
Харекет қадаған  
Озып кетиў қадаған  
Кириў қадаған. Бир тәрәплеме  
жол.  
Токтаў қадаған.  
Кириў бийпул  
Бир тәрәплеме жол.  
Қатал бурьлыс  
Жол жумыслары  
Тар жол



### Здоровье

#### Симптомы

Я чувствую себя неважно.  
У меня болит спина.  
Меня знобит.  
У меня кружится голова.  
У меня сильное  
головокружение.

I don't feel well.  
I have pain in my back.  
I have chills.  
I feel dizzy.  
My head is spinning.

Өзимди жаман сезип атырман.  
Мениң белим аўырып атыр.  
Титреп атырман  
Басым айланып атыр.  
Қатты басым айланып атыр.

Мне плохо.  
У меня болит голова.  
У меня аллергия на пенициллин.  
У меня высокое давление.  
У меня болит здесь.  
У меня температура.  
Я простыл (у меня насморк).  
У меня сильно болит зуб.  
Что-то попало в глаз.  
Меня тошнит.

Мне плохо.

У меня проблемы с сердцем.  
Я растянул связки на ноге.

У меня болит горло.  
Я страдаю от бессонницы.

У меня заложен нос.  
Я чувствую себя немного лучше.  
У меня насморк

I feel faint.  
I have a headache.  
I'm allergic to penicillin.  
I have high blood pressure.  
I have a pain here.  
I have a fever.  
I have a cold.  
I have a severe toothache.  
I have something in my eye.  
I feel like throwing up.

I feel sick.

I've got a heart problem.

My ankle is sprained.

I've got a sore throat.

I'm suffering from insomnia.

I have a stuffy nose.

I feel a little better.

My nose is running.

Өзимди жаман сезип атырман  
Мениң басым аўырып атыр

Пенициллинға аллергиям бар.

Мениң қанбасымым бар.  
Мениң бул жерим аўырып атыр  
Менин ыссылығым бар.  
Аязлағанман  
Мениң қатты тисим аўырып атыр.  
Көзиме бир зат түскен.  
Кеўлим айнып атыр. Жүрегим алып атыр.

Мен өзимди жаман сезип атырман.

Менин жүрегимде наўқаслық бар.  
Аяғымның буўынларын тартырып алыппан.

Мениң тамағым аўырып атыр.  
Уйқысызлықтан қыйналып атырман.

Мурным питип атыр.

Өзимди сәл жақсы сезип атырман.

Мурным ағып атыр.



### На приеме у врача

Я хотел бы попасть на прием  
завтра в...

У меня сильный приступ  
морской болезни.

Вызовите врача, пожалуйста.  
Вызовите скорую помощь.

Отвезите меня в больницу,  
пожалуйста.

Это срочно.

Я должен остаться в  
больнице?

Думаете это надолго?

Как это случилось?

Я споткнулся на лестнице.

Вы считает это серьезно?

Это заразно?

Можете дать мне что-нибудь  
болеутоляющее?

Мне нужна операция?

У меня первая группа крови,  
резус положительный.

I'd like an appointment for 10 (ten)  
a.m. tomorrow.

I'm very seasick.

Can you get a doctor, please?

Would you please call an ambulance?

Please take me to the hospital.

It's urgent.

Do I have to stay in the hospital?

Do you think it will be prolonged?

How did that happen?

I tripped on the stairs.

Do you think it is serious?

Is it contagious?

Can you give me something to stop the  
pain?

Do I need an operation?

My blood type is A positive.

Мен ертең қабылға ертең  
келмекши едим.

Менде теңиз кеселинің қатты  
приступы бар.

Илтимас шыпакерди шақырың.  
Тез жәрдемди шақырың.

Мени емлеўханаға алып барың,  
илтимас.

Бул асығыс.

Мен емлеўханада қалыўым  
шәртпе?

Бул көпке созылады деп  
ойлайсызба?

Бул қалай садыр етилди?

Мен текшеде қағылып кеттим.

Буны қарқыншылы деп  
ойлайсызба?

Бул жұқпалыма?

Маған аўырыўды қойдаратуғын  
бир зат бересизбе?

Маған операция керекпе?

Мениң қан топарым биринши  
позитив резуслы.

Какая у меня температура?  
Сколько мне нужно отдыхать?  
Долго я буду выздоравливать?  
Сколько времени займет лечение?  
Мне можно продолжать путешествие?  
Сообщите моей семье, пожалуйста.  
Сколько раз в день мне принимать это лекарство?  
Можно попросить что-нибудь от кашля?  
Я хотел бы запломбировать зуб.  
Нужно удалять?

What's my temperature?  
How long must I rest?  
How long will it take to recover?  
How long will the treatment take?  
Can I continue my trip?  
Would you inform my family, please?  
How often do I take this medicine?  
Can I have something for a cough?  
I would like to have a tooth filled.  
Is it necessary to pull it out?

Мениң темпиратурам қандай?  
Мен қанша дем алыуым керек?  
Мен көп ўақыт емленеменбе?  
Емлеў қанша ўақытты алады?  
Мен саяхатты даўам еттирсем болама?  
Мениң семьяма хабар берин, илтимас?  
Бул дәрини мен күниге неше мәрте ишиўим керек?  
Жөтелге бир дәри берип жибересизбе?  
Мен тисимди пломбалаттырмақшы едим.  
Тисти алып таслаў керекпе?



### Покупки

### Информация

Когда вы закрываетесь?  
Когда закрывается этот магазин?  
До сколько вы открыты в рабочие дни?  
Открыто с девяти до пяти.  
Закрывается с двенадцати до двух.  
Где здесь торговый центр ?  
Там есть универмаг ?  
На каком этаже продовольственный отдел?  
Какие оригинальные изделия есть в этом городе?  
Где я могу это купить?

When do you close ?  
When does this store close?  
How late are you opened on weekdays?  
Open from nine o'clock to five o'clock .  
Closed from twelve o'clock to two o'clock .  
Where is the shopping area?  
Is there a department store?  
On which floor is the food department?  
What are some special products of this town?  
Where can I buy it?

Қашан жаўысыз?  
Бул магазин қашан жаўылады?  
Жумыс күнлери нешеге шекем ашық боласызлар?  
Саат тоғыздан беске шекем ашық.  
Саат он екиден екиге шекем жаўық.  
Бул жерде саўда орайы қай жерде?  
Ол жерде универмаг бар ма?  
Азық аўқат бөлими қайсы қабатта?  
Бул қалада қандай өзгеше затлар бар екен?  
Булларды қай жерден сатып алсам болады?



## Обслуживание

Я только смотрю.  
 Это дорого ?  
 Это неплохо , но дороговато .

У вас есть такой же?

У вас есть такой же другого цвета?

У вас есть такое же лучшего качества.

У вас есть побольше ?

У вас есть подешевле ?

Я хотел бы взглянуть на более светлый (темный) тон.

Я беру это .

Я могу купить это без налога?

Можно попросить подарочную упаковку?

Я не могу себе позволить это купить.

Отошлите это, пожалуйста, в гостиницу с чеком.

Не могли бы Вы отправить это сегодня?

Могу я это забрать ?

Сколько времени займет ремонт ?

Вы даете гарантию на ремонт?

Я зайду попозже .

I'm just looking around .

Is this expensive?

It's good, but it's a little expensive.

Do you have one like this?

Do you have this in another colour?

Do you have one of better quality?

Do you have a bigger one?

Do you have a cheaper one?

I would like to see a lighter (darker) shade.

I'll take this.

Can I buy it tax-free?

Could I have a gift box?

I can't afford to buy this.

Will you send it to the hotel with a receipt?

Would you please send it today?

May I pick it up?

How long will it take to repair?

Will you guarantee the repairs?

I will come back later.

Мен тек көрүп атырман

Бул кымбатпа?

Бул жаман емес экен, бирок кымбатрак.

Сизде тап сондай және биреуи барма?

Сизде тап усундай, бирок баска ренде барма?

Сизде тап усундай сыпатлы және бири барма?

Сизде үлкенреги барма?

Сизде арзанрагы барма?

Мен сэл ашыкрак реңдисин көрмөкши едим.

Мен буны сатып аламан.

Мен буны налогсыз сатып алсам болама?

Саўға орамларын алсам болама?

Мен өзиме буны сатып алалмайман.

Буны гостиницаға чек пенен жибересизбе?

Буны сиз бүгүн жибере алмайсызба?

Мен буны алып кетсем болама?

Ремонт канша ўақыт алады?

Ремонтка кепиллик бересизбе?

Мен кешрек кирип өтемен.



## Одежда

Я хотел бы примерить . Я хотел бы примерить оба.	I'd like to try it on. I would like to try both of them on.	Мен кийип көрмөкши едим. Мен екеуинде кийип көрмөкши едим.
Где примерочная ? Вы могли бы снять мерку на пиджак? Можете снять с меня мерку?	Where's the fitting room? Will you take the measurements for a jacket? Can you measure me?	Кийип көриү ханасы қай жерде? Пиджактың өлшемлерин алып жибересизбе? Мениң өлшемлеримди алып жибересизбе?
Вы думаете, этот материал долговечный? Мне нужен костюм на заказ. Я бы хотела юбку на заказ.	Do you think this material is durable? I would like a custom-made suit. I would like to have a custom-made skirt.	Бул гезлемени беккем деп ойлайсызба? Маған буюртпаға костюм керек. Маған буюртпаға юбка керек еди.
Я бы хотела взглянуть на хлопчатобумажную ночную рубашку. Меня интересует приталенный смокинг. Я хотел бы купить пижаму.	I wish to look at a cotton nightdress. I would like to have a fitted dinner jacket. I would like a pair of pajamas.	Мен шыттан исленген кешки көйлекті көрмөкши едим. Мени тар смокинг қызықтырып атыр. Мен кешки көйлек алмақшы едим.
У вас есть пиджак к этим брюкам? Я бы хотела, чтобы здесь была складка спереди. Когда можно будет прийти на примерку? Вы подгоните это по длине?	Do you have a jacket to match these pants? I would like to have a pleat in the front. When can I have a fitting? Will you adjust the length?	Сизде бул шалбарға пиджак барма? Мен бурмениң бул жерде, алдында болыуын қалер едим. Кийип көриуге қашан келсе болады? Узынлығынан қайтарып бересизба?
В этом месте слишком тесно. Вещи будут готовы до следующей пятницы? На заказ.	It's too tight here. Can clothes be finished before next Friday? Tailor-made.	Бул жер дым тар болып тур. Кейинги жумаға шекем кийимлер тайын болма? Буюртпаға.



### Личные предметы

Не могли бы Вы показать мне ассортимент шелковых галстуков?	Could you show me a selection of silk ties?	Маған атлас галустуклар ассортиментин көсетип жибере алмайсызба?
У вас есть другие цвета?	Do you have it in different colours?	Сизде басқа реңдери барма?
Я бы хотела шелковый шарфик к этой блузке.	I would like a silk scarf to match this blouse.	Мен бул блузка менен жипек шарф алмақшы едим.
Меня интересует коричневый пояс .	I would like to have a brown belt.	Мени коңыр ремень қызыктырды.
Это натуральная кожа ?	Is this genuine leather?	Бул тәбий териме?
Покажите мне, пожалуйста, кожаное портмоне.	I'd like a leather wallet.	Илтимас маған териден исленген портманени көрсетип жибересизбе?
Мне нужен практичный багажный комплект.	I would like to see a practical set of luggage.	Маған жүк ушын қолай комплект керек еди.
Покажите мне мягкий кожаный портфель.	I would like to see a soft leather portfolio.	Маған жумсақ потфель көрсетип жибересизбе?
Я бы хотел приобрести мягкие контактные линзы.	I would like soft contact lenses.	Мен жумсақ контакт линза сатып алмақшы едим.
Мне нужны солнцезащитные очки .	I would like a pair of sunglasses.	Маған қуяштан сақланатуғын көз әйнек керек еди.
Эти очки для меня слишком слабые.	These glasses are too weak for me.	Бул көз әйнек мен ушын жүдә пәс.
Я бы хотел примерить очки посильнее.	I would like to try some stronger glasses.	Мен сәл күшлирек көз әйнек көрмекши едим.
У вас есть хлопчатобумажные (шерстяные, нейлоновые) носки?	Do you have cotton (wool, nylon) socks?	Сизде пахтадан, (жүннен, нейлоннан) наскилериңиз барма?
Мне нужны две пары носков.	May I have two pairs of socks?	Маған еки жуп носки керек еди.
Мне нужна пара легкой летней обуви.	I would like a pair of lightweight summer shoes.	Маған еки жуп жазғы жеңил аяқ кийим керек.
У вас найдется пара спортивной обуви?	Do you have a pair of tennis shoes?	Сизде бир жуп спорт аяқ кийими барма?
Что Вы можете посоветовать при воспалении глаз?	Can you recommend something for irritated eyes?	Көз шамаллауына не мәслахат бере аласыз?
Мне нужно какое-нибудь средство от раздражения кожи.	I would like something for skin irritation.	Маған тери кеселлениуине қарсы бир дәри керек.
Покажите мне другой, пожалуйста.	Please show me another one.	Маған басқасын көрсетесизбе, илтимас?
Из какого материала это сделано?	What material is it made of?	Бул қандай материалдан исленген?



### Электроника

Я хотел бы посмотреть камеру.

Не могли бы вставить пленку в мой фотоаппарат?

Мне нужна цветная пленка.

Мне нужно по три отпечатка с каждого кадра.

Не могли бы Вы увеличить эти фотографии?

Я хочу купить компакт диск в подарок.

У вас есть батарейки ?

Мне нужны две лампочки на 60 ватт.

Покажите , как этим пользоваться .

Когда они будут готовы ?

Думаете , это можно отремонтировать ?

Вы можете сделать ремонт при мне?

I would like to see a camera.

Would you please put film in my camera?

I would like colour film.

I would like three prints of each.

I would like these photographs enlarged.

I would like to buy a CD for someone.

Have you got any batteries?

I would like to have two 60 (sixty) watt bulbs.

Will you show me how to operate it?

When will they be ready?

Do you think you can repair it?

Can you repair this while I wait?

Мен камераны көрмекши едим.

Мениң фотоаппаратыма плёнка койып жибере алмайсызба?

Маған реңли плёнка керек.

Маған хәр кадрдан үш дана шығарыў керек.

Бул сүүретлерди үлкейтип бере алмайсызба?

Компакт диск саўғаға алмакшы едим.

Сизде батарейкалар барма?

Мағат 60 ваттлық 2 лампочка керек.

Буны қалай пайдаланыў кереклигин көрсетип жибересизбе?

Олар қашан тайын болады?

Буны ремонтлап болады деп ойлайсызба?

Мениң көзимше ремонтлап бере аласызба?



### Сувениры

Я хотел бы купить сувенир на память об этом городе.

У вас есть фотографии с видами этой местности?

I would like to have a souvenir of the town.

Do you have pictures with scenes of this area?

Мен бул қаланы еслетип турыўшы сувенир алмакшы едим.

Сизде усы үлкенің сүүретлери барма?



У вас есть открытка с видом города?  
Это хрусталь ?  
Я бы хотел букет красных роз.

Do you have a postcard with a picture of the town?  
Are these crystals?  
I would like a bouquet of red roses.

Сизде қаланың сүўрети бар открытка барма?  
Бул хрустальма?  
Мен бир букет қызыл роза алмақшыман.  
Сизде почта маркалары барма?  
Мәмлкеттен қанша кило шоколад алып шықса болады?  
Бул конфеталардың ишинде не бар?

У вас есть почтовые марки?  
Сколько шоколада можно вывести из страны?  
Какая начинка у этих конфет?

Do you have stamps?  
How much chocolate can I take out of the country?  
What's in that chocolate?

Еки плитка ашшы шоколад.

Две плитки горького шоколада .

I would like two bars of plain chocolate.



## Книги

Можно просто посмотреть?  
У вас есть какая-нибудь развлекательная книжка на английском?  
Я хотел бы детектив на английском.  
Русскую газету , пожалуйста .

May I browse?  
Do you have an entertaining book in English?  
I would like to have a mystery novel in English.  
Please give me a Russian newspaper.

Көрип шықсам болама?  
Сизде англис тилидеги қызықарлы кітаптар барма?

Мне нужен блокнот для заметок.  
Мне нужна подробная карта города.  
У вас есть поздравительные открытки?

I would like a writing pad.  
I would like a clearly marked map of this town.  
Do you have any greeting cards?

Мен англис тилинде детектив алмақшы едим.  
Рус тилиндеги газета берсеңиз, илтимас.  
Маған еслетпелер ушын бланкнот керек еди.  
Маған қаланың толық картасы керек еди.  
Сизде қутлықлаулар ушын открытка барма?



## Оплата

Где я могу заплатить?  
Вы принимаете кредитные  
карточки?

Можно заплатить  
персональным чеком?  
Вы принимаете иностранную  
валюту?

Это больше, чем я могу  
заплатить.  
Цена неоправданно велика.  
Цена больше, чем я  
рассчитывал.  
Можете предложить мне  
лучшую цену?  
Вы можете дать мне скидку за  
расчет наличными?  
Можно купить это в  
рассрочку?  
Здесь в счете нет ошибки?  
Проверьте еще раз.

Вы неправильно дали мне  
сдачу.  
Дайте мне, пожалуйста, чек.

Я уже заплатил.  
Можете послать это по этому  
адресу?  
Я хотел бы получить это  
сегодня.  
Я хотел бы это вернуть.

Вот мой чек.  
Это сломано.

Where do I pay?

Do you accept credit cards?

Can I have a personal check?

Do you accept foreign currency?

This is more than I can pay.

The price is not reasonable.  
The price is higher than what I had in  
mind.

Can you give me a better price?

Can you give me a cash discount?

Can I buy it on installment?

Isn't there a mistake in the bill?

Will you check it again?

You gave me the wrong change.

Can you give me a receipt, please?

I have already paid.

Will you send it to this address?

I'd like to have it today.

I'd like to return this.

Here's my receipt.

This is broken.

Қай жерде төлесем болады?  
Кредит карточкалар  
кабыллайсызба? (Пластик  
карточка қабыллайсызба?)

Жеке чек пенен төлесем болама?

Шет ел валютасын  
кабыллайсызба?  
Бул мен төлей алыуым мүмкін  
болған пулдан көбирек.  
Баха себебсиз көтерілип кеткен.  
Баха мен ойлағанымнанда  
көтерілип кеткен.  
Маған қолайлы баха айта  
аласызба?

Пуллай төлегеним ушын пул  
қайтасызба?

Буны кредитке алсам болама?

Есапкитапта қәте жоқпа?  
Және бир мәрте тексерип  
көресизба?  
Сиз маған қайтымды қәте  
бердиниз.  
Маған чек берип жибересизба,  
илтимас.  
Мен әллекашан төледим.  
Буны бул мәнзил бойынша берип  
жибересизба?

Мен буны бүгин алмақшы едим.

Мен буны қайтарып бермекши  
едим.

Мине менин чегим.

Бул бузылған.



## Спорт

Тут есть поблизости кемпинг?  
Мы можем расположиться  
здесь?  
Мы можем остаться здесь на  
ночь?  
Город далеко отсюда?  
Где можно набрать воды?

Я хотел бы половить рыбу.  
Можно здесь ловить рыбу?  
Могу я здесь покататься на  
водных лыжах?

Is there a camp site nearby?  
May we camp here?  
Can we spend the night here?  
Is the town far from here?  
Is there a place where we can get  
water?  
I am interested in fishing.  
Is fishing allowed here?  
Can I go water-skiing there?

Жакын жерде кемпинг барма?  
Бизлер бул жерде жайгассак  
болама?  
Бизлер бул жерде түнеп калсак  
болама?  
Қала бул жерге узакпа?  
Суўды қай жерден алсак болады?  
Мен балық аўламақшы едим.  
Бул жерде балық аўласақ болама?  
Мен бул жерде суў шаңғысында  
ушсам болама?



## Салон красоты

Я бы хотел постричься.  
Стригите покороче,  
пожалуйста.  
Только подравняйте,  
пожалуйста.  
Не слишком коротко.  
Я хотел бы побриться.  
Постригите и побрите,  
пожалуйста.  
Я бы хотела помыть голову.  
Я бы хотела покрасить  
волосы.  
Сделайте мне пробор на левой  
(правой) стороне.  
Зачешите мне волосы назад.

I would like to have a haircut.  
Cut it short, please.  
Just trim it, please.  
Not too short.  
I would like to have a shave.  
Haircut and shave, please.  
I would like to have a shampoo.  
I would like to have my hair colored.  
Would you please part my hair on the  
left (right) side?  
Would you please comb my hair back  
from the forehead?

Шашымды қыйдырмақшы едим?  
Келтерек етип қыйсаңыз, илтимас.  
Тек ғана тегислесеніз болады?  
Жүдә келте етпең.  
Сақалымды алдырмақшы едим.  
Шашымда хәм сақалымды  
алсыңыз.  
Шашымды жуўдырмақшы едим.  
Шашымда боятпақшы едим.  
Шашты оң(шеп) тәрепке  
қайырсаңыз.  
Шашымды маңлайдан артқа қарап  
тарап қойсаңыз.

Я хотела бы сделать маникюр. I would like to have a manicure.  
Здесь можно где-нибудь отдохнуть? Is there a place to rest?

Маникюр қылдырмақшы едим.  
Бул жерде дем алып алса болама?



## В ресторане

### Заказ столика

Здесь есть поблизости хороший ресторан?  
Вы можете порекомендовать хороший ресторан?  
Что-нибудь, где не слишком дорого.  
Здесь поблизости есть китайский ресторан?  
Я хотел бы пойти в китайский ресторан.  
Я хотел бы попробовать лучшие местные блюда.

Нам нужно делать заказ заранее?  
Вы не могли бы принять мой заказ?  
Когда вы открываетесь на завтрак?  
Мне нужен стол на двоих.  
У вас есть столик у окна?

Нас шесть человек.  
У меня заказ.

Are there any good restaurants around here?  
Can you recommend a good place to eat?  
Some place not too expensive.  
Is there a Chinese restaurant near here?  
I'd like to go to a Chinese restaurant.  
I want to eat the best local food.  
Do we have to make a reservation.  
Can you make reservations for me?  
What time do you open for breakfast?  
I would like a table for two?  
Do you have a table by the window?  
We are a party of six.  
I have a reservation.

Жақын жерде жақсы ресторан барма?  
Сиз жақсы ресторан мәсләхат ете аласызба?  
Қай жер болсада, Қымбат болмасын?  
Жақын жерде қытай ресторан барма?  
Мен қытай ресторанына бармақшы едим.  
Мен жергиликли ҳақтың ең жақсы аўқатларын татып көрмекши едим.  
Бизлер буюртпаны ертерек бериўимиз керек?  
Сиз мениң буюрпамды алып жибересизбе?  
Сизлер сәхәрликке қашан ашасызлар?  
Маған еки адам ушын стол керек.  
Сизлерде айнаның қасындағы столлар барма?  
Бизлер алты адамбыз.  
Мениң буюрпам бар.



### Заказ блюд

Я хотел бы сделать заказ.  
 Я хотел бы поужинать.  
 Я бы предпочел легкий завтрак.  
 Какой напиток Вы предпочитаете перед обедом?  
 Я возьму то, что Вы посоветуете.  
 Что бы Вы посоветовали?  
 Какое в этом ресторане фирменное блюдо?  
 Меню, пожалуйста.  
 Можно попросить меню и карту вин, пожалуйста.  
 Вы подаете вегетарианское меню?  
 У вас есть меню на английском?  
 Какой у вас сегодня суп?  
 Какой сегодня фирменный коктейль?  
 Что будете заказывать?  
 Я возьму то же самое.  
 Я возьму это.  
 Сколько времени это займет?  
 Яичницу (омлет).  
 Я возьму только бутерброд с ветчиной.  
 Бифштекс с жареным картофелем.  
 Вам картофель жареный, запеченный или пюре?  
 Как вам приготовить?  
 Средне пожаренный, пожалуйста.  
 Хорошо пожаренный, пожалуйста.  
 Карту вин, пожалуйста.  
 Какие вина у вас есть?  
 Я бы хотел бутылку белого вина.  
 Сколько стоит белая бутылка?  
 Сколько стоит один бокал?  
 Я бы хотел чашку кофе (чая)

I'd like to place an order.  
 I would like supper.  
 I would like a continental breakfast.  
 What drink would you like before dinner?  
 I'll have whatever you recommend.  
 What do you recommend?  
 What is the specialty of the house.  
 Menu, please.  
 May I have the menu and the wine list, please?  
 Do you serve vegetarian food?  
 Is there an English menu?  
 What kind of soup are you serving today?  
 What's the cocktail of the day?  
 May I take your order?  
 I'll have the same thing.  
 I'll have this.  
 How long will it take?  
 Scrambled eggs.  
 I'll just have a ham sandwich.  
 I'll have a T-bone steak with fried potatoes.  
 Would you like fried, baked or mashed potatoes?  
 How would you like it?  
 Medium rare, please.  
 Well - done, please.  
 Please show me the wine list.  
 What kind of wine do you have?  
 I would like a bottle of white wine.  
 How much is a whole bottle?  
 How much is a glass?  
 I would like a cup of coffee (tea).

Мен буюрпа бермекши едим.  
 Мен кешки аўкат жемекши едим.  
 Мен жеңил сәхәрлик қылмақшы едим.  
 Түсликтен алдын қандай ишимлик ишиўди қәлейсиз?  
 Мен сиз мәсләхәт еткенди аламан.  
 Сиз нени мәсләхәт берер едиңиз?  
 Бул ресторанда фирменный аўкат қандай?  
 Илтимас, меню.  
 Илтимас, меню хәм винолар картасын берип жиберин.  
 Сиз вегетериан аўқатларын тартасызба?  
 Сизде инглис тилинде меню барма?  
 Бүгин сизлерде қандай сорпалар бар?  
 Бүгинги фирменный коктейль қандай?  
 Не буюрпа етесиз?  
 Мен хәм сонны буюртпа етемен.  
 Мен буны буюртпа етемен.  
 Бул қанша ўақыт алады?  
 Қуўырылған мэйек (омлет)  
 Мен тек гөшли нан аламан.  
 (гөшли бутерброд)  
 Қуўырылған картошка менен бифштекс.  
 Сизге қуўырылған яки пюре картошка керекпе?  
 Сизге қалай таярлап берейик?  
 Орташа қуўырылған.  
 Жаксы қуўырылғаны, илтимас.  
 Илтимас, винолар картасы.  
 Сизде қандай винолар бар?  
 Мен ақ вино алмақшы едим.  
 Ақ вино неше сум турады?  
 Бир бакал вино неше сум турады?  
 Мен бир чашки кофе (чай) ишер едим.

Можно попросить стакан воды?  
Апельсиновый или томатный сок?  
Как на счет чего-нибудь на десерт?  
Блинчики и молочный коктейль, пожалуйста.

May I have a glass of water?  
Orange juice or tomato juice?  
How about some dessert?  
Pancakes and a milk shake, please.

Бир стакан суў алып келесизбе?  
Апельсин яки томат согин кәлейсизбе?  
Дисертке не дейсиз?  
Блинчиклер хәм сүтли коктейль, илтимас.



### Обслуживание

Еще одну порцию риса, пожалуйста.  
Два гамбургера с собой, пожалуйста.  
С маслом.  
С лимоном.  
Еще немного, пожалуйста.  
Больше не надо, спасибо.  
Передайте, пожалуйста, соль.  
Это вкусно?  
Было очень вкусно.  
Я сыт.  
Можно мне получить это прямо сейчас?  
Поторопитесь, пожалуйста.  
Это не мой заказ.  
Мой заказ еще не принесли.

One more order of rice, please.  
Two hamburgers to go, please.  
With butter.  
With lemon.  
A little more, please.  
No more, thank you.  
Would you please pass the salt?  
How does it taste?  
It was delicious.  
It was more than I could eat.  
Can I have it right away?  
Would you please hurry?  
This is not my order.  
My order hasn't come yet.

Как это едят?  
Оно холодное.  
Слишком много специй.  
Не слишком сладко.  
Поменьше соли.  
Не слишком крепкий.  
Это не проварено (не прожарено).  
Очень жесткое.  
Это не совсем свежее.  
Это недостаточно чистое.

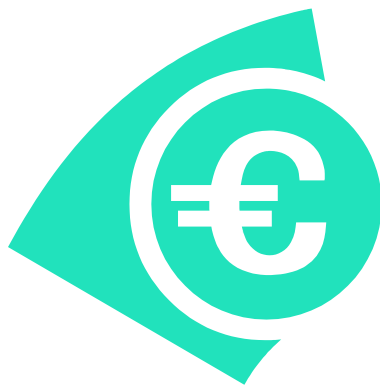
How do you eat this?  
It is cold.  
It is too spicy.  
Not too sweet.  
Not too salty.  
Not too strong.  
This is not cooked enough.  
It is tough.  
This is not quite fresh.  
It is not clean enough.

Және бир порция писирилген гүриш алып келиң, илтимас.

Еки гамбургер алып кетиўге, илтимас.  
Сары май менен.  
Лимон менен.  
Және азрақ, илтимас.  
Басқа керек емес, рәхмет.  
Илтимас, дуз алып берсеңиз.  
Бул мазалыма?  
Жүдә татлы болды.  
Мен тоқпан.

Буны мен хәзир алсам болама?

Тезирек болың, илтимас.  
Бул мениң буюрпам емес.  
Мениң буюрпамды алып келмедиме?  
Буны калай жеймиз?  
Бул суўық екен.  
Специя дым көп екен.  
Дым мазалы емеспе?  
Дузды сәл азрақ салың.  
Жүдә ашшы емеспе?  
Жетерли писирмеген. (жетерли куўырылмаған)  
Жүдә қатты.  
Бул жаңа үзилген емес.  
Бул онша таза емес.



## Оплата

Счет, пожалуйста.

Чек, пожалуйста.

Можно попросить счет?

Могу я взять чек?

Я бы хотел рассчитаться сейчас.

Сколько я Вам должен?

Сколько всего?

Плата за обслуживание включена в счет?

Мне кажется, в счете ошибка.

Я заплачу по счету.

Сегодня вечером я угощаю.

Запишите это на мой счет, пожалуйста.

Я плачу за всех.

Мы платим отдельно.

Давайте заплатим поровну.

Позвольте мне заплатить мою долю.

Сдачи не надо.

Bill, please.

Check, please.

Could I have the bill, please?

Can I get the check, please?

I would like to pay now, please.

How much do I owe you?

How much is the total?

Does the bill include the service charge?

I believe the bill is added up wrong.

The bill is on me.

I treat you to dinner this evening.

Put it on my bill, please.

I am paying for everything.

We are paying separately.

Let's split the bill.

Let me pay my share.

Keep the change, please.

Счет алып келсеңиз, илтимас.

Чек, илтимас.

Есапкитап сорасам болама?

Чек алсам болама?

Мен ҳәзир есаплассам деп едим.

Мен сизге қанша бериўим керек?

Ҳәммеси болып?

Ҳизмет пулы есапкитапка қосылғанба?

Менимше есапкитапта, қәтешилиқ бар.

Мен счет бойынша төлеймен.

Бүгин кеште мен төлеймен.

Буны мениң атыма жазып қойың, илтимас.

Мен ҳәмме ушын төлеймен.

Бизлер жеке төлеймиз.

Келиң тең ярымнан төлеймиз.

Келиң мен өзиме тийислисин төлейин.

Қайтымы керек емес.



## Гостиница

### Бронирование

Я делал заказ.

Места были зарезервированы для меня и моей семьи.

I have made a reservation.

Reservations have been made for me and my family.

Мен буюртпа берген едим.

Орынлар мен ушын ҳәм мениң шаңарағым ушын буюртырылған

Заказ был подтвержден в Париже.	The reservation has been confirmed in Paris.	еди. Буютрпа Парижден тастыйықланған еди.
У вас есть свободные места?	Do you have any vacancies?	Сизде бос орынлар барма?
Мне нужна комната.	I would like a room.	Маған хана керек.
Я хотел бы одноместный номер.	I'd like a single room.	Мен бир орынлы хана қәлер едим.
Я хотел бы номер с ванной.	I'd like a room with a bath.	Мен ваннасы бар номер қәлер едим.
Я хотел бы номер с двумя кроватями.	I would like a room with two beds.	Мен еки кровати бар хана қәлер едим.
Нам нужен двухместный номер с дополнительной кроватью.	We need one double room with an extra bed.	Бизлерге еки адамлық қосымша кровати бар хана қәлер едик.
Есть что-нибудь подешевле?	Is there anything cheaper?	Арзанрағы барма?
Не могли бы Вы показать мне комнату получше?	Would you please show me a better room?	Маған жақсырақ ханаңызды көрсете алмайсызба?
Не могли бы Вы показать мне комнату побольше (поменьше)?	Would you please show me a larger (smaller) room?	Маған сәл үлкенрек хана көрсете алмайсызба?
Комнату, с видом на море.	A room facing the sea.	Теңизге айнасы қараған хана.
Какова плата за обслуживание и налог?	How much is the service charge and tax?	Хизмет пулы хәм налог қанша болады?
Надбавка за обслуживание учтена?	is the service charge included?	Хизмет ушын үстеме қосылғанба?
Сколько стоит номер, включая завтрак?	How much for a room including breakfast?	Хана менен сәхәрлик қанша болады?
Завтрак включен?	Is breakfast included?	Сәхәрлик неше сум болады?
Сколько это стоит в день?	What is the rate?	Бир күнге неше сум болады?
Вам нужен залог?	Do you need a deposit?	Сизге залог керекпе?
Когда я должен освободить номер?	When is check-out time?	Хананы қашан босатыўым керек?
Вам нужен мой паспорт?	Do you need my passport?	Сизге мениң паспорттым керекпе?
Можете порекомендовать другую гостиницу?	Can you recommend another hotel?	Басқа қайсы гостиницаны мәсләхәт ете аласызба?
Я сниму этот номер на неделю (месяц).	I'll take this room for a week (month).	Мен бул номерди бир хәптеге алмақшыман.
Я пробуду два дня.	I ' ll stay two nights.	Мен еки күн боламан?
Меня зовут ...	My name is...	Мениң исмим....
Где мне расписаться?	Where do I sign?	Қай жерге қол қойыўым керек?
Можно одолжить Вашу ручку?	Could I borrow your pen?	Ручкаңызды алып турсам болама?



### Обслуживание

Войдите.	Come in.	Кириң.
Я хотел бы сдать на хранение	I would like to put some valuables	Мен гейбир қымбат баха



некоторые ценные вещи. Я хотел бы забрать мои ценности.	in the safety-deposit box. I'd like my valuables back.	затларды қоймақшы едим. Мен қымбатбаха затларымды алып кетпекши едим.
Пошлите, пожалуйста, багаж в мой номер.	Would you please send the luggage to my room?	Илтимас, жүгимди номерге жибериң.
Пожалуйста, пошлите кого-нибудь за моим багажом.	Please send someone for my baggage.	Илтимас, кимдидур мениң жүгимди алып келиўге жибериң
Не могли бы Вы присмотреть за моим багажом?	Can you keep this baggage for me?	Мениң жүгиме қарап туралмайсызба?
Я хотел бы забрать свой багаж.	May I have my baggage back?	Мен жүгимди алып кетпекши едим.
В моей комнате есть розетка для электробритвы?	Is there a socket in my room for my electric shaver?	Мениң ханамда электробритва ушын розетка барма?
Пожалуйста, принесите мне горячей воды.	Please bring me some hot water.	Илтимас, қайнаған суў алып келип бериң.
Не могли бы Вы дать мне еще одно одеяло?	Would you give me another blanket?	Маған және бир одеяло берсеңиз.
Как включать кабельное телевидение?	How do you use cable TV?	Кабель телевидениени қалай қосамыз?
Вам известен код Вашей страны?	Do you know what your international code is?	Сизиң мәмлекетиңиздиң кодын билесизбе?
Какой код Узбекистана?	What is the country code for Uzbekistan?	Өзбекистан коди қандай?
В какое время работает ресторан?	At what time are meals served?	Ресторан қандай ўақыт ислеиди?
Можно заказать завтрак в номер?	Can I have breakfast in my room?	Сәхәрликти ханаға буюртсақ болама?
В полвосьмого, пожалуйста.	I'd like it at 7.30 ( seven thirty ), please.	Илтимас, жети ярымға.
Я хотел бы заказать завтрак на завтра.	I'd like to order breakfast for tomorrow.	Мен ертеңге сәхәрлик буюртпақшы бермекши едим.
Вот мой заказ.	Here's my order.	Мине мениң бурютпам.
Могу я идти пешком, или лучше взять такси?	Can I walk or should I take a taxi?	Мен пияда кетсем болама, я такси шақырсам жақсыма?
Мне кто-нибудь звонил?	Is there a telephone message for me?	Маған кимдур қоңырыў қылдыма?
Пожалуйста, дайте мне карточку с адресом этой гостиницы.	Please give me the card with this hotel's address.	Илтимас, маған бул мийманхананың адреси менен карточкасын берип жибериң.
Я хотел бы сдать это в стирку.	I would like to have this washed.	Мен буны жуўдырмақшы едим.
Будьте осторожны, пожалуйста. Это чистый шелк.	Please be careful with it. It is pure silk.	Илтимас, абайлы болың бул тәбий жипек.
Отправьте, пожалуйста, эту одежду в стирку.	Would you please send this clothes to the laundry?	Илтимас, бул кийимлерди жуўдырсаңыз.
Вы можете почистить и отгладить этот костюм?	Will you clean and press this suit?	Сиз бул костюмды жуўдырып хәм утюг бастырып қоясызба?
Можете пришить эти пуговицы?	Can you sew these buttons on?	Бул сәдеплерди қадап бере аласызба?
Можете удалить это пятно?	Can you remove this stain?	Бул дақты кетирип бере аласызба?
Можете погладить эти брюки при мне?	Can you press these pants while I wait?	Мениң көз алдымда бул шалбарға утюг басып бере аласызба?
Выгладите это, пожалуйста.	Please have this pressed.	Буган утюг басып берсеңиз, илтимас.
Когда это будет готово?	When will it be ready?	Бул қашан тайын болады?
Мне это нужно к десяти часам.	I need it by 10 (ten) o'clock.	Маған бул саат онға керек.
Будьте добры разбудите меня в семь часов.	Would you please wake me at 7 (seven) o'clock?	Илтимас, мени саат сегизде оятып жиберсеңиз.
Пожалуйста, уберите в этой комнате.	Please make up this room.	Илтимас, бул хананы тазалатсаңыз.
Принесите мне, пожалуйста,	Please bring me a bath towel.	Илтимас, сүлги алып келип

полотенце.

Не могли бы Вы вызвать такси?

Сколько времени ехать в аэропорт на такси?

Would you please call a taxi?

How long does it take to go to the airport by taxi?

берсеңиз?

Такси шақырып жибере алмайсызба?

Аэропортқа такси менен неше саатта барамыз?



### Жалобы

Телевизор не работает.

Нет туалетной бумаги.

Нет мыла.

Замок сломан.

Раковина засорена.

Нет горячей воды.

Я хотел бы поменять комнату.

Я до сих пор жду заказанный завтрак.

Тут, должно быть, ошибка. Это не мое.

Пятна не удалили.

Это пятно от крови.

Я заказывал кровать на двоих, а получил две односпальных.

Эта комната слишком маленькая. У вас есть побольше?

The TV doesn't work.

There is no toilet paper.

There is no soap.

The lock is broken.

The sink is clogged.

There's no hot running water.

I'd like to change my room.

I'm still waiting for the breakfast I ordered.

There must be a mistake. These are not mine.

The stains have not been removed.

This stain is blood.

I reserved a double bed, but I got a twin.

This room is too small. Don't you have a bigger one?

Телевизор ислемейди.

Туалет қағазы жоқ.

Сабын жоқ.

Қулп бузылған.

Раковина тығылып қалған.

Ыссы суу жоқ.

Мен хананы алмастырмақшы едим.

Мен еле буюрттырылған сәхәрликти күтип отырман.

Бул жерде қәтешилик бар қусайды, бул маған емес.

Дақты кетирмепти.

Бул қанның дағы.

Мен еки адамлық кровать буюрттырған едим, ал еки бир адамлық кровать алдым.

Бул хана жүдә кишкене.

Сизлерде үлкенреги жоқпа?



### Оплата

Я уезжаю.

Я уезжаю завтра.

I'm checking out.

I'm leaving tomorrow.

Мен жөнөп кетип атырман.

Мен ертең жөнөп кетип атырман.

Я хотел бы уехать на день раньше.  
 Когда мне нужно освободить комнату?  
 Можно получить счет?  
 Можно взглянуть на счет?  
 За что этот счет?  
 По - моему, это дороговато.  
 Извините, но это не моя подпись.  
 Вы принимаете кредитные карточки?  
 Мне очень здесь понравилось.

I want to leave one day earlier.  
 When do I have to vacate the room?  
 May I have the bill?  
 Could I see the bill?  
 What's this bill for?  
 I find it a little expensive.  
 I'm sorry, this isn't my signature.  
 Will you accept a credit card?  
 I've enjoyed my stay.

Мен ертерек кетпекши едим.  
 Хананы қашан босатыуым керек?  
 Есапкитапты алсам болама?  
 Есапкитапты көріп берсем болама?  
 Бул есапкитап не ушын?  
 Мениңше бул қымбатрақ.  
 Кеширерсиз, бул менин имзайым емес.  
 Кредит карточкаларын кабыл етесизбе?  
 Бул жер маған жүдә унады?



### Услуги

Где находится столовая?  
 Здесь есть буфет?  
 В моей комнате есть мини-бар?  
 У вас есть гараж?  
 Здесь есть бассейн ( сауна )  
 Здесь есть косметический салон?  
 Где аварийный выход?

Where is the dining room?  
 Is there a snack bar here?  
 Is there a mini-bar in my room?  
 Do you have a garage?  
 Is there a swimming pool (sauna)?  
 Is there a beauty shop?  
 Where is the emergency exit?

Асхана кай жерде жайласқан?  
 Бул жерде буфет барма?  
 Мениң ханамда мини бар барма?  
 Сизде гараж барма?  
 Бул жерде бассейн барма?  
 Бул жерде косметик салон барма?  
 Авариялық кириу есиги қай жерде?



### Аренда

Я хочу снять квартиру.  
 Я хотел бы снять двухкомнатную квартиру.  
 Я бы предпочел меблированную квартиру.  
 Сколько нужно заплатить сразу?

I want to find an apartment for rent.  
 I'd like to rent a two-room apartment.  
 I would prefer a furnished apartment.  
 How much is the down payment?

Квартира ижараға алмақшы едим.  
 Еки ханалы квартира ижараға алмақшы едим.  
 Маған жиһазланған хана болса жақсы болар еди.  
 Алдын қанша төлеуимиз керек?

Сколько надо платить в месяц?  
Можно снять гараж?

How much is the monthly rate?  
Is it possible to rent a garage?

Айына канша төлеуимиз керек?  
Гаражды ижараға алсақ болама?



### Повседневные фразы

#### Общие

Спасибо.  
Большое спасибо.  
Пожалуйста (в ответ на "спасибо").  
Да.  
Нет.  
Пожалуйста (просьба).  
Вот, пожалуйста (что-то даешь).  
Понимаю.  
Хорошо.  
Ничего.  
Не бери в голову!  
Как далеко от города?  
Сколько?  
Как долго?  
Сюда, пожалуйста.  
Кого спросить?  
Не понимаю.  
Извините, я не расслышал.  
После вас.  
Здесь сильное движение.  
Я заблудился.  
Вы говорите по-английски?

Thank you / Thanks.  
Thank you very much.  
You're welcome.  
Yes.  
No.  
Please.  
Here you are.  
I see.  
All right / OK.  
That's all right.  
Never mind!  
How far is it to the town?  
How many (much)?  
How long?  
This way, please.  
Whom should I ask?  
I don't understand.  
I'm sorry, I didn't catch you.  
After you.  
There's a lot of traffic here.  
I'm lost.  
Do you speak English?

Рахмет.  
Үлкен рахмет  
Арзымайды («рахмет»же жуўап)  
Яқшы.  
Яқ  
Илтимас.  
Мине, мәрхамат.  
Түсинемен.  
Жақсы.  
Ҳеш зат қылмайды.  
Ойланба!  
Қаладан қанша узақта?  
Қанша?  
Бунша узақ болмаса?  
Бул жерге мархамат.  
Кимнен сорасақ болады?  
Есимде жок.  
Кеширерсиз еситпей қалдым.  
Сизден кейин.  
Бул жерде жол хәрекеги күшли екен.  
Мен адасып қалдым.  
Сиз инглис тилинде сөйлей аласызба?



## Приветствия

Доброе утро!

Добрый день!

Добрый вечер!

Спокойной ночи.

Привет!

Здравствуйте.

Давайте встретимся в (фойе).

Приятно познакомиться.

Рад Вас снова видеть.

Я женат (замужем).

Я холост (не замужем).

Как Ваши дела?

Как успехи?

Какие новости?

Давненько вас не видел.

Можно узнать, как Вас зовут?

Вот моя визитная карточка.

Позвольте представить Вас моему мужу (моей жене).

Передавайте наилучшие пожелания от меня Вашей матери.

Передавай привет Николаю.

Спасибо, с удовольствием.

С удовольствием.

До свидания.

До встречи.

До скорой встречи.

Счастливого.

Не пропадайте.

С нетерпением жду нашей следующей встречи.

Good morning!

Good afternoon!

Good evening!

Good night.

Hallo! / Hi!

How do you do?

I'd like to meet you in the (lobby).

It's nice to meet you.

I'm glad to see you again.

I am married.

I am single.

How are you?

How are you getting along?

What's news?

Long time to see.

May I have your name?

This is my business card.

May I introduce you to my husband (wife)? /

Let me introduce you to...

Please give my kind regards to your mother.

Say hallo to Nick for me.

I would like to do that, thank you. /

With great pleasure, thank you.

I am pleased to do so.

Goodbye.

See you later.

See you soon.

Take care of yourself.

Let's keep in touch.

I'm looking forward to seeing you again.

Азанғы сәлем (ассалаума алейкум)

Күндизги сәлем (ассалаума алейкум)

Кешки сәлем (ассалаума алейкум)

Аман жатып турың

Қалай!

Сәлем бердик

Келиң (файеда) ушрасамыз

Танысқанымнан қуанышлыман.

Сизди қайта көргенімнен қуанышлыман.

Мен үйленгенмен. (турмысқа шыққанман)

Мен үйленбегенмен. (турмысқа шықпағанман)

Жумысларыңыз қалай?

Жетискенликлер қалай?

Қандай жаңалықлар бар?

Көп ұақыттан берли сизди көрмедим.

Сизин атыңызды билсем болама?

Мине мениң визит картама

Сизди турмыс ортағыма таныстырыуға рухсат етсеніз. (хаялыма)

Анаңызға ең жақсы тилеклеримди жеткізип қойын.

Николайға сәлем айтың.

Рахмет жаным менен.

Жаным менен.

Көрискенше.

Ушрасқанша.

Кейинги ушрасқанға шекем.

Аман болың

Жоқ болып кетпен.

Кейинги ушрасыуымызды асығыслық пенен күтемен.



### Приглашения

Вы завтра свободны?

Хотите пойти со мной?

Позвольте мне быть Вашим гидом.

Пойдете со мной за покупками?

Пойдемте купаться.

Не хотите чего-нибудь поесть?

Звучит неплохо.

Позвольте предложить вам что-нибудь выпить.

Хотите чего-нибудь выпить?

Ваше здоровье!

Не пора ли попить кофейку?

Еще чашечку кофе, пожалуйста.

Чувствуйте себя как дома.

Давайте платить пополам.

Он платит счет.

Will you be free tomorrow?

Would you like to come with me?

Let me be your guide.

Won't you go shopping with me?

Let's go swimming.

Would you care for something to eat?

That sounds good.

May I offer you a drink?

How about a drink?

Cheers!

Let's take a coffee break.

I'd like another cup of coffee.

Make yourself at home.

Let's go fifty-fifty on the bill.

He'll pay the bill.

Ертең сиз бэнт емессизба?

Мениң менен бирге барыўға қалай қарайсыз?

Сизиң жол көрсетиўшиңиз болыўға рухсат етсеңиз.

Мениң менен бирге саўда сатық етиўге бармайсызба?

Келиң шомылыўға барайық.

Бир зат жегиңиз келип атырған жоқпа?

Жаман затқа уксамайды.

Сизге ишимликлерди усыныс етсем болама?

Ишимлик ишесизбе?

Саў болын!

Кофе ишиў уақты болмадыма?

Және кофе ишесизба?

Өзиңизди еркин сезиң

Келин теңине төлеймиз.

Есапкитапты ол төлейди



### Комплименты

Мне нравится Ваша новая прическа.

У Вас великолепный вкус в одежде.

Какая ты очаровательная девушка!

Спасибо за комплимент.

Your new hairdo is not bad.

You have wonderful taste in clothes.

What a charming girl you are!

Thank you for your compliment.

Маған сизиң жаңа шаш турмегиңиз унайды.

Кийим таңлаўда сизиң дидиңиз жақсы.

Қандай сүйкимли қызсаң!

Мақтаўлар ушын рахмет.

Спасибо за прекрасный день.  
Спасибо, что встретили меня  
(зашли за мной).  
Очень любезно с Вашей  
стороны.  
Вы очень добры.  
Я очень Вам благодарен.  
Спасибо и извините за  
беспокойство.  
Весьма признателен.  
Я очень Вам обязан.

Thank you for a nice day.  
Thank you for picking me up.  
That's very kind of you.  
You're very generous.  
I'm really grateful to you.  
Thank you for your trouble.  
Much obliged.  
I'm very much obliged to you.

Жақсы өткізілген күн үшін  
рахмет.  
Мени алып кеткеніңіз үшін  
рахмет.  
Сіз тәрептен қандай илтифотли.  
Сіз жудә мийрибансыз.  
Мен сизден миннетдарман.  
Рахмет хәм қәуәтер ушын  
кеширерсиз.  
Миннетдарман.  
Сизден қарздарман.



### Извинения

Извините (если привлекаешь  
внимание, прерываешь).  
Извините (если извиняешься).  
Извините, я на секунду.  
Подождите минуту, пожалуйста.  
Это моя вина.  
Я был неосторожен.  
Я не хотел Вас обидеть.  
В следующий раз постараюсь.  
Извините за опоздание.  
Извините, что заставил Вас  
ждать.  
Я не помешаю?  
Можно Вас побеспокоить на  
секунду?  
Нет, ничего.  
Ничего, пожалуйста.  
Ничего.

Excuse me.  
Sorry.  
Excuse me a moment.  
Just a minute please.  
That's my fault.  
It was careless of me.  
I didn't mean that.  
Next time I'll get it right.  
Forgive me for being late.  
I'm sorry to have kept you waiting.  
Am I disturbing you?  
May I bother you a moment?  
Never mind.  
Oh it's nothing.  
Forget it.

Кеширерсиз (егер кимніңдир  
дыққатын өзине қаратып,  
кимдидир бөлсен)  
Кеширерсиз (Кеширим сораў)  
Кеширерсиз бир секунка шығып  
келемен.  
Илтимас, бир минут күтип  
турың.  
Бул мениң айыбым.  
Мен сақ болмадым.  
Мен сидзи қапа қылмақшы емес  
едим.  
Кейинги рет хәрекет етемен.  
Кешиккеним ушын кеширерсиз.  
Куттирип қойғаным ушын  
кеширерсиз.  
Сизге кесент бермедимбе?  
Сизди бир секунка бәнт етсем  
болама?  
Итибар бермең.  
Хеш зат қылмайды.  
Умытың.



## Просьбы

Простите.	I beg your pardon.	Кеширерсиз.
Повторите, пожалуйста.	Say it once more please.	Илтимас, қайталап жибериң.
Пожалуйста, говорите немного медленнее.	Please speak more slowly.	Илтимас сәл әсте сөйлесеңиз.
Напишите это здесь, пожалуйста.	Please write it here.	Илтимас, оны бул жерге жазып берсеңиз.
Пожалуйста, поторопитесь.	Please hurry up.	Илтимас, тезирек болың.
Пойдемте со мной!	Come with me!	Мениң менен жүриң!
Пожалуйста, вызовите врача.	Please call a doctor.	Илтимас докторды шақырсаңыз.
Не одолжите...?	Can you lend me...?	Берип турмайсызба...?
Сделайте одолжение.	Will you do me a favor?	Хизмет болмасын?
Можно взглянуть?	May I take a look at it?	Көрсем болама?
Можно одолжить Вашу ручку?	Can I borrow your pen?	Ручқаңызды алып турсам болама?
Помогите донести, пожалуйста.	Would you please help me carry this?	Илтимас, көтерисип жибериң.
Пожалуйста, помогите мне с этими пакетами.	Could you give me a hand with these parcels?	Илтимас, сумкаларды көтерисип жибересізба?.
Не отправите ли за меня письмо?	Will you please mail this letter for me?	Мениң орныма бул хатты жибере алмайсызба?
Помогите мне с этой проблемой.	Will you help me with this problem?	Бул мәселе бойынша жәрдем берип жиберсеңиз.
Можно узнать Ваш адрес?	May I have your address?	Сизиң мәнзилиңизди билсек болама?
Не подбросите до центра?	Could you drop me downtown, please?	Центрға шекем алып барып қоймайсызба?
Что это?	What's this?	Бул не?
Что это значит?	What does this mean?	Бул нени билдиреди?
Где туалет?	Where is the restroom?	Туалет қай жерде?
Почему бы и нет?	Why not?	Неге енди?
Чем скорее, тем лучше.	The sooner the better.	Қаншелли тез болса, соншелли жақсы.





### Чувства

Я не уверен.

Не думаю.

Боюсь, что нет.

Невероятно.

Боюсь, что Вы ошиблись.

О, как жаль.

У меня плохое настроение.

Это отвратительно.

Меня от тебя тошнит.

Успокойся, все будет в порядке.

Не надо нервничать.

Не торопитесь.

Не обращай(те) внимания на то, что он сказал.

Остыньте!

Не унывайте!

Какая жалость!

Вот так сюрприз!

Вы, должно быть, шутите!

О боже, какой кошмар!

I'm not sure.

I don't think so.

I'm afraid not.

It's incredible.

I'm afraid you're mistaken.

That's too bad.

I feel blue.

It's disgusting.

You make me sick.

Calm down, everything will be OK.

Don't be nervous. / Take it easy.

Take your time.

Don't bother with what he said.

Cool it!

Cheer up!

What a pity!

What a surprise!

You must be kidding!

Oh dear what a mess!

Мениң исенимим кәмил емес.

Олай ойламайман.

Қарқаман, ондай емес шығар.

Исенип болмайды.

Қорқаман, сиз кәтелескен шығарсыз.

Қандай ашынарлы.

Мениң кейпиятым жақсы емес.

Бул жеркенишли.

Мениң сеннен кеўлим алады.

Өзиңди бас хәммеси жайында болады.

Өзиңди бас.

Асықпа.

Оның айтқан гәплерине итибар бермен.

Өзинизди басың

Түскинликке түспең!

Қандай аянышлы!

Қараң қандай сюрприз!

Сиз хәзиллесип атырған болсаңыз керек!

Кудайым, қандай жаман!



### Время

Который час?  
Сколько времени?  
Семь часов.  
Без четверти восемь.  
Десять минут пятого.  
Полдевятого.  
Рано.  
Уже поздно?  
Сколько времени идти туда  
пешком?

What time is it?  
What time do you have?  
It's seven o'clock.  
It's a quarter to eight.  
It's ten minutes past four.  
It's half past eight.  
It's early.  
Is it late?  
How long will it take to walk over  
there?

Саат неше болды?  
Қанша ўақыт болда?  
Саат жети  
Сегизге он бес минут бар.  
Төрттен он минут өтті.  
Сегиз ярым  
Ерте  
Кеш болдыма?  
Пияда қанша ўақыт жүриў керек  
ол жерге?



### Пожелания

Поздравляю!  
Поздравляю с днем рождения!  
С рождением!  
Наилучшие пожелания в новом  
году!  
Желаю счастья сегодня и всегда!  
Христос воскрес!  
Желаю Вам счастья и многих лет  
жизни.  
Поздравляю от всей души.  
Желаю Вам поскорее  
выздороветь.  
Счастливой поездки!  
Удачи!  
Давай еще раз встретимся!

Congratulations!  
Best wishes for your birthday!  
Merry Christmas!  
Best wishes for a Happy New  
Year!  
Happy many returns of the day!  
Happy Easter!  
I wish you many years of  
happiness.  
Heartiest congratulations.  
I hope you'll get better soon.  
Have a nice trip!  
Good luck.  
Let's meet again!

Қутлықлайман!  
Туўылған күниңиз менен  
қутлықлайман!  
Рождество менен қутлықлайман!  
Жаңа жылда ең жақсы тілеклер  
тілеймен!  
Сизге бүгін хәм хәр дайым  
бахыт тілеймен!  
Пасха менен қутлықлайман!  
Сизге узақ өмир хәм бахыт  
тілеймен!  
Шын жүректен қутлықлайман!  
Тезирек сауалып кетиўиңизди  
тілеймен!  
Аман барып келиң!  
Аўмет!  
Келиң және ушрасайық!



## Погода

Какой чудесный день!  
Жарко.  
Опускается туман.  
Небо расчищается.  
Завтра будет солнечно.  
Какой ужасный день!  
Интересно, будет гроза?  
Какая, по-вашему, будет погода?

What a nice day!  
It's hot.  
It's getting foggy.  
The sky is clearing up.  
It will be sunny tomorrow.  
What a nasty day!  
I wonder if there will be a storm?  
What do you think the weather looks like?

Қандай әжайып күн!  
Ыссы.  
Туман түсип атыр.  
Аспан ашылып атыр.  
Ертең куяшлы болады.  
Қандай жағымсыз күн!  
Қызық жала жауар мекен?  
Сизиң пикиринизше хауа райы қандай болады?



## ACQUAINTANCE ЗНАКОМСТВО INTRODUCING PEOPLE ПРЕДСТАВЛЕНИЕ

Разрешите мне представить вам свою жену.  
Давай-те я вас представлю ей.  
Я бы хотел познакомиться с вашей женой.  
Разрешите представиться.  
Вы познакомились?  
Я думаю вы знаете его, не правда ли?  
Разрешите представиться.  
Пожалуйста, познакомьте меня со своим братом.  
Я хочу, чтобы вы познакомились с моим другом.  
Позвольте мне вас представить.  
Познакомьтесь с моим братом.  
Познакомьтесь с м-ром Смитом.

Allow me to introduce my wife to you. Рухсат етиң сизге зайыбымды таныстырсам.  
Let me introduce you to her.  
I'd like to meet your wife.  
May I introduce myself?  
Have you introduced yourselves?  
I believe you know him, don't you?  
Let me introduce myself.  
Please, introduce me to your brother.  
I want you to meet my friend.  
Permit me to introduce you.  
Meet my brother.  
May I introduce you to Mr. Smith?

Келиң сизди оған таныстырып қояман.  
Сизиң зайыбыңыз бенен таныспақшы едим.  
Рухсат етиң өзимди таныстырсам.  
Таныстыңызба?  
Сиз оны танийсыз деп ойлайман, солай емеспе?  
Рухсат етсеңіз өзимди таныстырсам.  
Илтимас, иниңиз бенен таныстырсаңыз.  
Мен достым менен танысыуыңызды кәлер едим.  
Рухсат етиң сизди таныстырсам.  
Танысың мениң иним.  
Танысың Мистер Смит

Познакомьте меня с ним,пожалуйста. Я бы хотел ,чтобы вы познакомились с м-ром Грином. Разрешите представить вам моего друга Джорджа. Разрешите представить вас моему другу. Я бы хотел познакомить вас с моим лучшим другом. Разрешите представиться. Меня зовут Джон,Джон Мэйсон. Мистер Смит,разрешите представить вам мистера Финка. Разрешите представить вас мистеру Дику. Познакомьтесь,мой друг доктор Блэк. Я хотел бы вас познакомить.	Will you introduce me to him? I'd like you to meet Mr. Green. May I introduce George, a friend of mine. Allow me to introduce you to my friend. I should like to introduce you to my best friend. Allow me to introduce myself, My name is John, John Mason. Mr. Smith, let me introduce Mr. Fink. Let me introduce you to Mr. Dick. Meet my friend, Doctor Black. I'd like you two to be acquainted.	Илтимас, мени оның менен таныстырсаңыз. Мен сизиң Мистер Грин менен танысыуыңызды кәлер едим. Келиң сизге мениң достым Джоржды таныстырсам. Рухсат етиң сизди достым менен таныстырсам. Мен сизлерди өзимнің ең жақын достым менен таныстырмақшы едим. Рухсат етин өзимди таныстырсам. Мениң атым Джон, Джон Мэйсон. Мистер Смит рухсат етиң сизди мистер Финка таныстырайын. Келиң сизди Мистер Дикке таныстырайын. Танысың доктор Блек. Сизди таныстырмақшы едим.
--	--	--



### ВОЗМОЖНЫЕ ОТВЕТЫ

Рад с вами познакомиться. Рад с вами познакомиться.	Pleased to meet you. Glad to meet you.	Танысқанымнан куўанышлыман. Сиз бенен танысқанымнан куўанышлыман.
Счастлив вас видеть. Здравствуйте. Рад /счастлив / с вами познакомиться.	I am happy to meet you. How do you do? I'm pleased / happy / to make your acquaintance.	Сизди көргенимнен бахытлыман. Қалайсыз? Хармаң? Мен танысқанымнан куўанышлыман /бахытлыман.
Я не думаю,что мы знакомы.	I do not think we have met before.	Мен сиз бенен таныспан деп ойламайман.
Очень приятно познакомиться с вами.	It is a pleasure to make your acquaintance.	Сиз бенен танысқанымнан жүдә куўанышлыман.
Вы не помните ,что мы встречались на конференции в прошлом году? Я с нетерпением ожидал знакомства с вами. Очень рад с вами познакомиться.	Don't you remember meeting me at the conference last year? I've been looking forward to make your acquaintance. I am very glad to meet you.	Сиз еслей алмайсызба, Бизлер өткен жылы конференцияда ушрасқан едик? Мен сиз бенен танысыуды сабырсызлык пенен күттим. Сиз бенен танысқанымнан куўанышлыман.
Мы знакомы.	We have met before.	Бизле алдын көристикпе.



## СТЕПЕНЬ ЗНАКОМСТВА

Держу пари, что я знаю, как вас зовут.	I bet you I know your name.	Сиз бенен бәсекилесиүим мүмкин, мен сизиң атыңызды билемен.
Ваше лицо мне кажется знакомым, но я не могу вспомнить как вас зовут.	Your face seems familiar to me, but I can't recollect your name.	Сизиң жүзиңиз таныс бирақ мен исмиңизди еслей алмай атырман.
Я запомнил, как вас зовут.	Your name has slipped my mind.	Мениң есимнен шығыпты атыңыз ким еди.
Кажется, мне знакомо ваше лицо.	I seem to know face.	Менимше сизиң түриңиз маған таныс.
Нас уже познакомили.	We have already been introduced.	Бизлерди әлле қашан бир- биримизге танысды.
Боюсь, что я не знаю как вас зовут.	I'm afraid I don't know your name.	Мен сизиң исмиңизди билмеймен деп қорқаман?
Как давно вы ее знаете?	How long have you known her?	Қанша ўақыттан бери сиз оны билесиз?
И все-таки я вас где-то видел.	I did see you somewhere.	Бәрибир мен сизди қайжердедур көрдим.
Мы знаем друг друга.	We know each other.	Бизлер бир-биримизди билемиз.
Я слышал о вас от вашего брата.	I've heard of you through my brother.	Мен сиз хәққыңызда сизиң ағаңыздан еситтим.
Она моя закадычная подруга.	She is a bosom friend of mine.	Ол мениң шын остым (қыз балаға қарата).
Я принял вас за Майка.	I took you for Mike.	Мен сизди Майк шығар деп едим.
Я знаю его только в лицо.	I know him only by sight.	Мен оны тек жүзинен танийман.
У нас всего лишь шапочное знакомство.	We are only on bowing terms.	Тек «ассалаўма алейкум»миз бар.
Он совершенно незнаком мне.	He is a perfect stranger to me.	Ол маған улыўма таныс емес.
Я познакомился с ним на вечере.	I made his acquaintance at a party.	Мен оның менен отырыспақта таныстып қалдым.
Вы похожи на моего друга.	You bear resemblance to a friend of mine.	Сиз мениң достыма уқсайсыз?
Я с ним знаком.	I am acquainted with him.	Мен оның менен таныспан.
Я ее сразу же узнал.	I knew her at once.	Мен оны дәрхал таныдым.
Это мой товарищ по работе.	He is one of my business friends.	Бул мениң кәсиплес достым.
Я ее раньше никогда в глаза не видел.	I have never laid eyes on her before.	Мен оны алыдн хеш қашан көрмедим.
С ним стоит познакомиться.	He is a man worth knowing.	Оның менен танысыў керек.
Мы уже знакомы.	We are already acquainted.	Бизлер әлле қашан таныспыз.
Я по-прежнему отношусь к нему хорошо.	I still regard him kindly.	Мен ҳазирге шекем оның менен жақсы қатнастаман.
Он мой близкий друг.	He is an intimate friend of mine.	Ол мениң жақын достым.
У нее большой круг знакомых.	She has a wide circle of acquaintances.	Оның дослары көп.
Я знаю ее два года.	I have know her for two years.	Мен оны еки жылдан берли билемен.
Ты ее знаешь? - Нет, просто шапочное знакомство.	Do you know her? - Not really I've just a nodding acquaintance with her.	Сиз оны билесизбе? Яқ тек «ассалаўма алейкум»миз бар.
Мне изменяет память, напомните мне, пожалуйста, кто вы.	My memory is at fault - please remind me of yourself.	Мениң есиме келмей атырсыз, сиз ким едиңиз?
Я знаю его понаслышке.	I know him by name	Мен ол хәққында тек еситтим.
Наше знакомство было таким коротким.	Our acquaintance has been of so short a duration.	Бизлердиң танысыўымыз жүдә қысқа болды.
Это имя вам что-нибудь говорит?	Does that name tell you anything?	Бул исм сизге бир зат билдиреме?
Я понятия не имею, кто она такая.	I have no idea who she is.	Мен оның Ким екенин улыўма билмеймен.
Мы разговариваем друг с другом.	We are on speaking terms.	Бизлер бир биримиз бенен тек сөйлесип турамыз.

Да я его сроду не видел.  
Они наши общие знакомые.  
Они стали большими друзьями.  
Я его первый раз в глаза вижу.  
Я с ним не знаком,но я слышал о нем.

Это все, что я знаю о ней.  
Я его сразу же узнал по голосу.  
Мы испытанные друзья.  
Я кое-что про него знаю.

У него там хорошие связи.  
Я знаю ее с пеленок.  
Они в дружеских отношениях.  
Я узнаю его по росту.  
Нас связывали узы дружбы.  
Он мой близкий друг.  
Они в хороших отношениях.  
Я его немного знаю.  
Когда-то они были закадычными  
друзьями.  
Я с ней хорошо лажу.  
Он мой большой друг.  
Я не могу вспомнить его имя.

Когда-то у меня были к ней дружеские  
чувства.  
Я его почти не знаю.

I wouldn't know him from Adam.  
They are a common acquaintance of ours.  
They became great friends.  
It's the first time I've set eyes on him.  
I don't know him but I know of him.

That's all that I know about her.  
I knew him instantly by his voice.  
We are tried friends.  
I could tell you a thing or two about him.

He has good connections there.  
I have known her since she was in petticoats.  
They are on friendly terms.  
I can tell him by his height.  
Ties of friendship bound us.  
He is a particular friend of mine.  
They are on a good footing together.  
I know him slightly.  
Once they were sworn friends.

I get on with her all right.  
He's a great friend of mine.  
His name eludes me.

I once had a friendly feeling towards her.

My knowledge of him is slight.

Мен оны улыўма көрген емеспен.  
Олар бизлердин танысларымыз.  
Олар шын ДОС болып қалды.  
Мен оны биринши мәрте көрип турман.  
Мен оның менен таныс емеспен, бірақ ол  
еситтим хаққында.  
Ол хаққында билетуғыным тек усы.  
Мен оны даўысынан таныдым.  
Бизлер шын дослармыз.  
Мен ол хаққында айрым затларды  
билемен.  
Оның жақсы байланыслары бар.  
Мен оны жөргеклигинен билемен  
Олар бир-бири менен ДОС.  
Мен оны бойынан таныдым.  
Бизлерди дослық бирлестирип тутар еди.  
Ол мениң жақын достым.  
Олар жақсы қатнаста бир- бири менен.  
Мен оны азғана билемен.  
Бир ўақытлары олар шын ДОС еди.

Мен оның менен жақсы шығысаман.  
Ол мениң қалың достым.  
Мен оның исмин есиме түсире алмай  
атырман.  
Қашанлардур мениң оған дослық  
сезимлерим бор еди.  
Мен оны дерлик билмеймен.



### Радость

чему вы радуетесь?  
Очень, очень рад.

Я очень радуюсь этому

У нее голова закружилась от  
радости  
Мое сердце переполнено  
радостью

Новость была встречена  
радостью криками

Радости его не было границ

От радости он не верил своим  
глазам

Мы разделили ее радость

Он прыгал (плясал) от радости

What makes you glad?  
I am very glad, indeed.

I am overjoyed at this

It made her swim with delight

My heart is full to the brim with joy

The news was received with cries  
of joy

His joy knew no bounds

He could not believe his eyes for  
joy

We shared her joy

He jumped (danced) for joy

Неге сиз куўанышлысыз?  
Мен жүдә қатты куўанышлыман.  
Мен бул ушын жүдә  
куўанышлыман.  
Оның куўанышы шексиз.

Мениң жүрегим куўаныштан  
толып тасып атыр.  
Жаналық куўанышлы  
бақырыўлар менен күтип  
алынды.  
Оның куўанышының шеги жоқ  
еди.  
Ол куўанышына исене алмады.

Бизлер оның куўанышын  
бөлистик.  
Ол куўанышынан секирип

Ее глаза искрились любовью и радостью

Мы были не только очарованы  
Мы были вне себя от радости

Я восхищен (Я в восторге)

Он был на вершине блаженства

Это была самая замечательная минута в моей жизни

Ее радость трудно было описать

Я безумно рад этому

А: Боже мой, что за чудесная картина!

Б: Да, не правда ли?

Вот это да!

Ей-богу, это действительно великолепно!

Я никогда не унываю

Ты ужасно рад, не правда ли?

Он был наисчастливейшим человеком

Он вполне счастлив

Если бы только вы знали, как я счастлив

Her eyes radiated love and joy

We were more than charmed  
We were overjoyed

I am delighted

He was in the height of his joy (he was on the top of the world)

It was the most wonderful moment in my life

Her joy was beyond words

I am mad with joy over it

A: heavens, what a beautiful picture!

B: yes, doesn't it look nice!

My It's great

By jolly, it's perfectly great!

I am happy as the day is long

You are terribly happy, aren't you?

He was the happiest of the happy

He is perfectly happy

If you knew how happy

I am

жиберди.

Оның көзлери қуғаныштан хәм мухаббаттан жанып тұр еди.

Бизлер тек ғана таң қалдырылмадық, бизлер өзимизде жоқ қуғанышта едик. Мен таң қалдым.

Ол аспанда ушын жүр еди.

Бұл мениң өмиримдегі ең әжайып минуталар еди.

Оның қуғанышын тәрийплеу қатты қыйын еди.

Мен өзимде жоқ қуғанышлыман бұл ушын.

А: Қудайымей, қандай әжайып сүўрет!

В: Солай емеспе?

Оайбу!

Растанда, бұл жүдә зор!

Мен хеш қашан түқинликке түспеймен.

Сен жүдә қуғанышлысаң, солай емеспе?

Ол ең бахытлы инсанлардың бири еди.

Ол толық бахытлы.

Мениң қаншелли бахытлы

екенимди билгенинисте еди.



### Веселость. Смех

Мы прекрасно провели время (повеселились)

Это очень забавно (весело)

Мы веселились весь день

Мы хорошо повеселились

Я бы не сказал, что было скучно, пока мы там были. (Как) забавно

Мы сделали это шутки ради

Сегодня он кажется в хорошем (приподнятом) настроении

В конце концов, это не так плохо

Ах это было мило!

Над чем вы смеетесь?

We had rare (a lot of) fun.  
(we had rare time)

It is great fun

We made merry all day

We had a rare old time

I didn't find the time drag while we were there.

What a lark!

We did it just for the fun of it

He seems to be in high feather (spirits) today

That's so bad after all

My! That was sweet!

What's laugh about? (what are you laughing at?)

Бизлер ўақтымысты жүдә жаксы өткиздик.

Бул жүдә кызык еди.

Бизлер күн бойы ойнап жүрдик.

Бизлер ўақтымызды хош өткиздик

Мен бизлер ол жерде болғанымызда зеригерли болады деп айталмайман.

Кызык болып өтті.

Бизлер тек хәзил ушын бундай қылған едик.

Бүгин ол жаксы (көтеріңки) кейпиятта кусайды.

Негизи, бул ондай жаман емес.

Уахэй бул қандай әжайып!

Не хакқында күлип атырсызлар?

Он захохотал во все горло при  
виде своего друга  
Мы хохотали до безумия

Она смеялась до слез  
Мы чуть не умерли со смеху

Я не мог удержаться от смеха

Перестань смеяться  
Ее лицо сморщилось от смеха

Не высмейвай это  
Он готов был смеяться над чем  
удовно  
Я не вижу в этом ничего  
смешного  
Вчера мы над ним посмеялись

He shouted with laughter at  
the sight of his friend  
We laughed ourselves into  
fits (convulsions)  
She laughed until she cried  
We almost died with laughter

I couldn't but laugh (I could  
not help laughing)  
Stop that laughing  
A ripple of a laughter lit her  
face  
Don't make fun of that  
He was ready to laugh at  
anything

I don't see the fun of it  
  
Oh we had a laugh at (of,on)  
him yeasterday

Ол достын көргөн ўақыт бар  
даўысы менен күлип жиберди.  
Бизлер ишегимиз үзилгенше  
күлистик.  
Ол жылап жибергенше күлди.  
Бизлер күлемис деп өлип қалайын  
деп едик.  
Мен күлиўден өзимди тоқтата  
алмадым  
Күлкини тоқтат  
Оның жүзи күлқиден жымырылып  
қалды.  
Устинен күлме  
Ол хәр затқа күлиўге таяр тур еди.

Мен бунда ҳеш қандай күлкили зат  
көрмей турман.  
Кеше бизлер оның үстинен күлген  
едик.



### Отчаяния, Горе, Слезы

Сердце человека должно бы быть  
полно слез  
Она была в полном отчаянии  
Он был убит горем

Это сведет ее в могилу

Это будет для нее смертельным  
(роковым) ударом  
Он сделал это с отчаяния  
Это приведет ее в отчаяние  
Это сведет ее с ума  
Что у вас случилось?  
Мое сердце предчувствует беду

Она ужасно взволнована  
Беда не приходит одна

Он полон отчаяния  
Она вне себя от горя

Почему вы так отчаяваетесь?

Она впала в полное отчаяние

Его несчастье гнетет его

One's heart should be full  
of tears  
She was in blank despair  
He was prostrate with  
grief (broken-hearted)  
This will be the death of  
her  
(that'll break her heart)

It'll be a death blow to her  
  
He did it out of despair  
It'll drive her to despair  
It will drive her mad  
What is your grief?  
My heart misgives me

She is in a terrible way  
Misfortunenever (seldom)  
comes alone (single)  
He is filled with despair  
She is beside her self with  
grief

Why are you so  
desperate?  
And he sank into a coma  
of despair  
His misfortune preys on

Инсан жүреги көз жаска толы болса  
керек

Ол жүдә қайғыда еди  
Ол қайғыдан өлип болған еди.

Бул оны гөрге алып кетсе керек.

Бул оған жүдә аўыр сокқы болады.

Ол буны қапа болып ислеп қойған еди.  
Бул оны қапа қылса керек.  
Бул оны жили қылып жиберсе керек.  
Сизге не болды?  
Мениң жүрегим бир жаманлықты  
сезип тур.

Ол жүдә албырап атыр.  
Мүсийбет жалғыз келмейди.

Ол қайғыға толы.  
Ол мүсийбеттен өзине келе алмайатыр.

Не ушын сиз буншелли қапа боласыз?

Ол жүдә қапа.

Оның бахытсызлығы оны жеп атыр.



Это большое несчастье Это очень печально Мне было ее очень жаль	his mind That is a great misfortune That is a great pity I was in deep sorrow for her	Бул үлкен мүсийбет Бул жүдә ашынарлы Мен оны қатты аядым.
Они были огорчены Очевидно, что-то случилось	They were grieved Something must have happened	Оларды қапа қылған. Анық бир зат болды.
Быть беде Я пропал Семь бед-один ответ	There's sure to be trouble I am done On for a penny? In for a pound	Анық кеўилсизлик болады. Мен тамам болдым
У меня (большая) беда. Эта мысль тяготит меня	I'm in (bad) trouble This thought has been weighing on my mind	Мениң үлкен ұайымым бар. Бил ой мени қатты ойландырып атыр
Мне не сидится на месте Ему не до смеха У меня тяжело на душе	I feel restless He is past laughter I have a weight upon my heart	Мен бир жерде отыраламай атырман. Кеўлим тыныш емес.
Это привело меня в ужас Она с ума сходит от беспокойства Она была так расстроена, что не могла сказать Я не совсем спокоен Стоит ли унывать?	It gave me the creeps She is out of her mind with worry She was so upset that words failed her I am not easy Sorrow is weighing on (preying on) his mind	Мени бул қатты қәуетерге салды. Ол қәуетерден жили болайын деп жүр. Ол сондай қапа еди, хеш зат айталмады. Мен онша тыныш емеспен. Қапа болыўға болама?
Что ты голову повесил?	Why do you hang down your head?	Не мүмирейип отырсаң?
Мы получили очень печальное известие Не время радоваться	We received the most distressing news There is no occasion for rejoicing	Бизлер жүдә кеўилсиз хабар еситтик. Қууанатуғын ұақыт емес.
У нее сердце замерло Ты у меня всю душу вымотал	Her heart sank within her You have worried the life out of me	Оның жаны шығып кетти. Сен мени қатты ұайымға салдың.
Не предавайся слезам Не плачь, милая, не плачь!	Don't give way to tears Don't cry, honey, don't cry!	Жас жығыуға жол қойма. Жылама, айналайын, жылама!
Поплачьте немного Ну осушите слезы Что пользы в слезах	Have a little cry Now wipe your eyes. What is the good of weeping?	Азғантай жылап алың Көз жасыңызды артың Жылаудан не пайда?
Дайте ей выплакаться	Let her have a good cry	Жылап алыўға қойыа берің.

## Содержание

Предисловие.....	
Средства связи.....	
Почта.....	
Телеграф.....	
Телефон.....	
Транспорт.....	
В поезде.....	
На корабле.....	
Автобусе.....	
Сервис.....	
На автозаправке.....	
Авария.....	
Дорожные знаки.....	
Здоровье.....	
Симптомы.....	
На приеме у врача.....	
Покупки.....	
Информация.....	
Обслуживание.....	
Одежда.....	
Личные предметы.....	
Электроника.....	
Сувениры.....	
Книги.....	
Оплата.....	
Спорт.....	
Салон красоты.....	
В ресторане .....	
Заказ столика.....	
Заказ блюд.....	
Обслуживание.....	
Оплата.....	
Гостиница.....	
Бронирование.....	
Обслуживание.....	
Жалобы.....	
Оплата.....	
Услуги.....	
Аренда.....	
Повседневные фразы.....	
Общие.....	
Приветствия.....	
Приглашения.....	
Комплименты.....	
Извинения.....	
Просьбы.....	
Чувства.....	
Время.....	
Пожелания.....	
Погода.....	
Знакомство .....	
Представление .....	
Возможные ответы.....	
Степень знакомства.....	
Радость.....	
Веселость. Смех.....	
Отчаяния, Горе, Слезы.....	

*Бабаджанова К.И., Кдырбаева Г.К.*

**Русско - английско - каракалпакский  
РАЗГОВОРНИК**

Методическое пособие утверждено на  
Научно – методическом Совете  
НГПИ имени Ажинияза  
Протокол № \_\_ , от \_\_\_\_\_ 2010г.

Тех.редактор: У.Б. Балымова  
Корректор: А. Сарыбаева  
Оператор: Н.Нысанбаев

**Отдел рекдакции НГПИ имени Ажинияза**

Отпечатано в малой типографии НГПИ имени Ажинияза 2007 г.  
Заказ №\_\_\_\_\_. Тираж- 150 экз. Формат 60x84.  
Цена договорная. Реестр № \_\_\_\_\_  
742005, Нукус, ул. А. Досназарова – 104, НГПИ имени Ажинияза



## **РЕЦЕНЗИЯ**

**на русско – англо – каракалпакский разговорник преподавателей кафедры  
английского языка К.И. Бабаджановой, Г.К. Кдырбаевой**

В данной работе даётся материалы, а именно выражения развивающие устную речи учащихся по английскому языку.

Разговорник представляет собой пособие по развитию навыков устной разговорной речи на английском языке и предназначается для учителей средней школы, студентов языковых вузов, а также для специалистов, изучающих английский язык в кружках повышенного типа. Лица, углубить свои познания в области разговорного английского языка, могут использовать этот разговорник в целях самообразования.

Материалы заимствованы из современной английской и американской художественной литературы и периодики, из зарубежной и отечественной учебной литературы.

Слова и обороты речи отбирались по принципу их употребительности в устных речевых ситуациях, для которых характерными являются нейтральной и разговорной стили речи.

При работе с пособием в аудитории под руководством преподавателя могут найти себе применение самые разнообразные виды и типы выражения

Данная работа представляет практическую ценность. Ценность работы заключается в том, что в ней материалы из учебников и учебных пособий зарубежного и отечественного изданий и они могут быть использованы на занятиях по английскому языку при обучении устной речи для студентов вузов.

Работа К.И. Бабаджановой, Г.К. Кдырбаевой представляет интерес, она отвечает требованиям.

Кандидат филологических наук:

М.А. Абдуллаев

## РЕЦЕНЗИЯ

*на русско – англо – каракалпакский разговорник преподавателей кафедры  
английского языка К.И. Бабаджановой, Г.К. Кдырбаевой*

Разговорник представляет собой пособие по развитию навыков устной разговорной речи на английском языке и предназначается для учителей средней школы, студентов языковых вузов, а также для специалистов, изучающих английский язык в кружках повышенного типа. Лица, углубить свои познания в области разговорного английского языка, могут использовать этот разговорник в целях самообразования.

Материалы заимствованы из современной английской и американской художественной литературы и периодики, из зарубежной и отечественной учебной литературы.

Слова и обороты речи отбирались по принципу их употребительности в устных речевых ситуациях, для которых характерными являются нейтральной и разговорной стили речи.

При работе с пособием в аудитории под руководством преподавателя могут найти себе применение самые разнообразные виды и типы выражения

Данная работа представляет практическую ценность. Ценность работы заключается в том, что в ней материалы из учебников и учебных пособий зарубежного и отечественного изданий и они могут быть использованы на занятиях по английскому языку при обучении устной речи для студентов вузов.

Работа К.И. Бабаджановой, Г.К. Кдырбаевой представляет интерес, она отвечает требованиям.

Кандидат филологических наук:

П. Курбаназаров